



Vol.76 8月号

発行
富山市民国際交流協会
広報委員会

〒930-0002 富山市新富町一丁目2-3
CiCビル3F富山市民国際交流センター内
TEL (076) 444-0642 FAX (076) 4444-0643
発行責任者 広報委員会

協会設立 20 周年記念式典開催

平成 25 年 5 月 26 日 (日) 富山国際会議場

富山市民国際交流協会の設立 20 周年記念式典が開催され 105 名の皆様
が新たな出発を祝いました。

犬島会長から、協会皆様のご支援ご協力の下に設立 20 周年を迎える
ことができました。これまで、外国人を身近に感じることのできる「国際交流」、
在住外国人の支援を軸とした「多文化共生」、市民交流の原動力となる「国
際感覚豊かな人材の育成」の三つの事業をバランスよく展開してきたが、
更に今後とも皆様のご支援をお願いしたいと挨拶した。

引き続き、富山市長 森 雅志様 (代理：副市長 老月邦夫様) と富山市議
会議長 村家 博様 (代理：副議長 市田龍一様) からご祝辞をいただいた。

その後、感謝状贈呈式を行い、長年にわたり協会の発展に多大な貢献を
された役員・団体に、犬島会長からそれぞれ感謝状と記念品が手渡された。



記念誌

感謝状贈呈者 (五十音順・敬称略)

- | | | | | | | | | |
|----------------|------------|-------|-------|-------|------|-------|------|-------------------|
| 1 役員の部 (3名) | 小川 弘 | 白山 肇 | 新田 八朗 | | | | | |
| 2 専門委員会の部 (9名) | 内山恵美子 | 岡田 昌代 | 轡田 民子 | 小西 容子 | 島 賢司 | 新村 輝子 | 神保 正 | |
| | 原 和子 | 北東 俊夫 | | | | | | |
| 3 団体の部 (2団体) | 日本語教師会ゆうゆう | 北戴河の会 | | | | | | 長年にわたりありがとうございます。 |

国内研修

6月30日(日) ~ 7月1日(月)

<視察先> 上越日豪協会
(社)さいたま観光国際協会 国際交流センター



上越市平和記念公園

テーマ 「国際交流・多文化共生活動について」

研修には 21 名が参加し、ボランティア活動や多文化共生事業について学びました。

上越市では、直江津捕虜収容所跡地に建設された平和記念公園と展示館を見学しました。施設
を管理している上越日豪協会の近藤会長から、直江津捕虜収容所の悲劇の歴史や、昨年、当協会
から訪問したオーストラリアのカウラ市 (日本兵捕虜収容所跡地と日本人戦没者墓地がある) に
ついての解説と、平和への熱い思いをお話しいただきました。また、同協会から御寄贈いただき
ました「太平洋にかける橋」は、当協会の閲覧図書に加えさせていただきます。

さいたま市では、浦和駅前再開発ビル内の (社)さいたま観光国際協会の国際交流部門である
国際交流センターを視察しました。会員で構成される2つの「事業委員会」と「代表者会議」の
意見や企画が、国際交流センターの事業運営に反映されることや、「通訳・翻訳、ホストファミリー、
イベント」の3種類のボランティア制度があることなどについて説明を聞くことができました。

◎公開特別講座

ランゾウ先生が語る
富山の魅力

"Why I Love Toyama"

ジョセフ・ランゾウ稲田博士
(富山市政策参与)



日 時 8月24日(土)
14:00 ~ 15:30

場 所 CiCビル3階
とやま市民交流館 学習室1~3

入場料 無料

定員 120名(申込順)

※講義は英語で行われますが、日本語への通訳あり。

◎国際交流フェスティバル2013のボランティア

国際交流に興味がある!! ボランティアとしてイベントに参画したい!! という方、ご連絡く
ださい。事前の企画や準備の打ち合わせから参加していただきます。

開催日 11月10日(日) 10:30 ~ 17:00

会 場 CiCビル内

募集人数 10名程度

主 催 国際交流フェスティバル実行委員会2013

共 催 富山市民国際交流協会・(公財)とやま国際センター・JICA 北陸

◎富山市総合防災訓練の語学ボランティア

語学ボランティア、在住外国人の方々に参加していただき、富山市総合防災訓練で避難所対
応訓練を行います。

日 時 平成25年9月28日(土) 8:30 ~ 10:40

場 所 富山市民球場 (アルペンスタジアム 下飯野)

内 容 避難所での外国人対応訓練 他

対 象 英語・中国語・韓国語・ポルトガル語での
会話が可能な方

事前研修会について

日時:平成25年9月7日(土)
13:30 ~ 15:30

場所:富山市民国際交流センター

富山日豪協会

平成 25 年度富山市民国際交流協会 理事会・総会報告

平成 25 年度富山市民国際交流協会理事会は、4 月 11 日（木）CiC 3F において開催、総会提出議案等について審議を行い承認されました。

総会は、5 月 26 日（日）に富山国際会議場において開催されました。

犬島会長から、当協会設立 20 周年を祝うとともに、これまでの成果を振り返り新たな一歩を踏み出すため、総会に合わせ記念式典の開催を計画した。今年度も、皆様の更なるご支援をお願いしたいと挨拶された。その後、平成 24 年度事業報告並びに収支決算報告及び監査報告、平成 25 年度事業計画（案）及び収支予算（案）、理事選任議案の審議が行われ、全て原案通り議決されました。

総会に引き続き、マリ クリスティーナさんの記念講演があり、その後の交流パーティーでは 66 名の方々のご参加をいただき、和やかな雰囲気の中で歓談を楽しみました。



◆平成 25 年度 年間事業計画及び収支予算

1 理事会・総会・正副委員長会議等

- (1)理事会 4 月 11 日(木)
- (2)総会・記念式典・記念講演会・交流パーティー 5 月 26 日(日)
- (3)正副委員長会議 年 4 回開催
- (4)協会設立 20 周年記念事業実行委員会 年 3 回開催

2 多文化共生事業

- (1)国際交流事業
 - ①富山まつり「越中おわら踊り」に参加 8 月 3 日(土)
 - ②国際交流フェスティバル 2013 11 月 10 日(日)
 - ③ 2014 新春国際交流のつどい 平成 26 年 1 月 19 日(日)
- (2)日本語学習支援事業
- (3)外国籍児童・生徒への学習支援事業
- (4)防災のための体制作り
 - 富山市総合防災訓練に参加 9 月 28 日(土)
- (5)多文化共生語学ボランティア入門講座
- (6)相談事業
 - ①相談業務
 - ②月季（ばら）の会
 - ③エンコントロ（みなみアメリカの会）
- (7)国際交流のための英語夏季集中講座（高校生対象）
- (8)私たちの活動説明会
- (9)国際交流関係会議等への参加
 - 北陸都市国際交流連絡会総会・研修会 7 月 5 日(金)～6 日(土)

3 語学講座事業

外国人や市民を対象に語学講座を開講する。

- (1)中国語初級 週 1 回 1 クラス 30 回
- (2)韓国語入門 週 1 回 1 クラス 30 回
- (3)韓国語初級 週 1 回 1 クラス 30 回
- (4)韓国語中級 週 1 回 1 クラス 30 回
- (5)ポルトガル語入門会話 週 1 回 1 クラス 30 回

4 総務企画委員会

- (1)国内研修
 - (社)さいたま観光国際協会及び上越日豪協会 6 月 30 日(日)～7 月 1 日(月)
- (2)国際交流 TCA カレッジの開催
- (3)関係国際交流団体総会等への出席

5 姉妹友好都市委員会

- (1)海外研修
- (2)姉妹友好都市等の訪問団員との交流会

6 文化交流委員会

- (1)日本伝統文化等の紹介
- (2)交流会
- (3)もっと知ろう世界のくらし

7 ボランティア委員会

- (1)交流会（料理、健康チェック、ゆかた着付け他）
- (2)ホームステイ・ホームビジット
- (3)海外ボランティア活動への支援事業
- (4)災害時救済金募金・リサイクルバザー

8 広報委員会

- (1)会報 TCA-NEWS の発行 年 3 回（4・8・12 月号）発行
- (2)ホームページ情報提供（5 カ国語版）

9 国際教養委員会

- (1)一般研修講座（13 講座）
- (2)ディスカバー富山
- (3)外国人訪問団・行事等における通訳・ガイド協力

10 その他

- (1)会議室 1 の開放
- (2)図書・DVD 貸出業務

※総会資料は事務局にあります。

平成 25 年度収支予算について

<収入> (単位：円)

科目	予算額
1 会費収入	2,035,000
2 事業収入	2,341,400
3 補助金収入	10,581,000
4 寄附金	10,000
5 雑収入	100,600
6 繰越金	2,138
合計	15,070,138

<支出> (単位：円)

科目	予算額
1 管理費	10,163,000
(1)会議費	1,262,000
(2)人件費	7,881,000
(3)管理諸費	1,020,000
2 事業費	4,905,000
(1)多文化共生事業費	1,923,000
(2)総務企画事業費	549,000
(3)姉妹友好都市交流事業費	354,000
(4)文化交流事業費	175,000
(5)ボランティア事業費	114,000
(6)広報事業費	572,000
(7)国際教養事業費	318,000
(8)語学講座事業費	900,000
3 予備費	2,138
合計	15,070,138

記念講演会

演題 「人と人をつなげる国際交流 ～多文化によって豊かになるまちづくり～」

講師 マリ クリスティーナ さん
異文化コミュニケーター
国連ハビタット親善大使



1 いろいろな文化

4歳まで日本で暮らし、その後ドイツ、米国、イラン、タイで生活し日本に帰国しました。その間新しい文化との出会いの中で大変戸惑い、苦労がありましたが、今となってはそれが大きな宝となっています。カルチャーショックは新しい国に行った時だけではありません。たとえば、移民した人たちは祖国の文化を祖国の人以上に保持し続けています。自分の母もそうでした。母から日本について聞いていましたが、実際に自分が来てみると、日本の文化は大きく変わっていました。

2 国際交流の楽しさ

現在、私は国連ハビタット親善大使として活動しています。活動をしている中で思うのは、日本の若い人たちにもっと海外に出かけて世界を知ってもらいたいということです。驚きや感動がたくさんあります。今後、国際交流活動を通じて、若い人たちに国際交流の楽しさを伝えていくことは最も大切なことだと考えています。

3 国際交流協会活動の目指すもの

国際交流協会には、いろいろな国の人が気軽に来て、いろいろな国の言葉が飛び交う、ちょっと気持ちがほっとするそんな場を提供していただきたいと思っています。また外国の方が、富山で生活したりホームステイをして、本当に良かったという環境作りをしていただければ、帰国後も、日本に対して暖かい気持ちを持っていただけたと思います。若い人たち同士が会おう場をぜひ提供してあげてください。これからも国際交流協会の活動を通じて、日本ファンを増やしていただければと思います。皆様頑張ってください。

富山市民国際交流協会役員名簿

役職名	氏名	所属団体等	役職名	氏名	所属団体等
会長	犬島伸一郎	富山商工会議所会頭	理事	岡田 昌代	ウイメンズ ウイング トヤマ会長
副会長	小川 弘	富山国際学園監事	〃	小川しげみ	前ガールスカウト富山県支部理事
〃	梅田ひろ美	富山商工会議所女性会会長	〃	新村 輝子	富山市民国際交流協会総務企画委員長
理事	新田 八朗	日本海ガス(株)取締役社長	〃	村田 善市	〃 姉妹友好都市委員長
〃	酒井 英治	北陸電力(株)執行役員・富山支店長	〃	城石日出人	〃 文化交流委員長
〃	畑中 保丸	富山大学理事・副学長	〃	梅澤由美子	〃 ボランティア委員長
〃	富樫 良一	富山市中中学校校長会会長	〃	青海 正和	〃 広報委員長
〃	吉本 準也	富山商工会議所青年部会長	〃	高岸 睦夫	〃 国際教養委員長
〃	白山 肇	富山県青年海外協力隊を育てる会会長	監事	宮崎 茂	とやま自遊館副支配人
〃	三宅 壮峰	富山市民美術作家連合会事務局長	〃	西田 洋子	国際ソロプチミスト富山会長

富山市民国際交流協会 法人・団体会員

(平成25年4月1日～7月31日までにご入金いただいた会員様)

朝日建設(株)	(株)富山県義肢製作所	(株)なかたに印刷
ウイメンズ ウイング トヤマ	富山県青年海外協力隊を育てる会	和み会
(株)大阪屋ショップ	富山県日華親善協会	日本海ガス(株)
近畿日本ツーリスト(株)富山支店	(社)富山県労働者福祉事業協会	阪神容器(株)
国際ソロプチミスト富山	富山市日中友好協会	(有)富士プリント社
五本水産(株)	富山市美術作家連合会	(株)ホクタテ
サクラボックス(株)	富山市婦人会	(株)北陸銀行
(株)サプラ	(株)富山市民プラザ	北陸電力(株)富山支店
(有)松栄	富山商工会議所	(株)源
武内プレス工業(株)	富山商工会議所女性会	(株)宮本工業所
立山科学工業(株)	富山商工会議所青年部	名鉄観光サービス(株)富山支店
とうざわ印刷工芸(株)	富山テレビ放送(株)	(公財)ラボ国際交流センター
富山駅前開発(株)	富山日豪ニューズランド協会	
(株)富山エクセルホテル東急	富山ライオンズクラブ	

会員募集中

富山市民国際交流協会では、国際理解・国際交流や多文化共生のための事業を開催しています。一緒に活動してみませんか！入会をお待ちしています。

★★★★ ご入会特典 ★★★★★

- 各種イベントに参画できます。
- 各種講座や研修会に参加できます。
- 協会広報誌「TCAニュース」をお届けします。ほかいろいろあります

年会費

個人会員	3,000円
家族	5,000円
法人・団体	10,000円

多文化共生事業

多文化共生語学ボランティア入門講座前期

第1回 情報提供(①仕事を探す ②スーパーのポイントカードについて) 6月1日(土)

求人広告を読むことが難しい外国人の方に、実際の求人広告を見ながら用語などの学習と会話の練習をしました。もうひとつは、外国人の方にポイントカードについて説明して、カードをつくることを勧める練習をしました。

日本語が不自由だったり、日本の生活に慣れない外国人の方に届きにくい情報がたくさんあります。これを機会に、学習している語学を生かして、こうした情報提供を心掛けられたらいいと思います。



第2回 観光案内(CiC 5階 探検) 6月22日(土)

富山に住んでいる外国人の方々に、富山のことを知ってもらうために、CiC5階での案内を企画。CiC5階には、富山の特産品やお土産の販売コーナー、観光案内所があり、富山についていろいろ知ることができます。

はじめに、各言語クラスで用語や表現を学習し、案内の練習をしてから、実際にCiC5階へ行って説明に挑戦しました。

第3回 富山市総合防災訓練に向けて 7月27日(土)

富山市民国際交流協会が、富山市総合防災訓練に参加して行う「避難外国人対応訓練」に向けて練習しました。

初めに、翻訳に挑戦し、その後テキストを見て実際にロールプレイをしました。

- (1) 避難所受付にて(避難所への入所希望に対応)
- (2) ライフライン情報提供
- (3) 避難所アナウンス

第20回北陸都市国際交流連絡会総会・研修会(福井県で開催)

7月5日(金)～6日(土) 福井市「すかつとランド九頭竜」にて

研修会では、まず全体会で日系3世のトロイ・グーギンズさん(オーケストラ・アンサンブル金沢の第1ヴァイオリン奏者)による米国での日系人社会の歴史や家族についての話と、ヴァイオリン演奏を聴いた後、分科会ではグループに分かれて「国際交流」「外国籍児童の未来」について話し合いました。

翌日も、「これからの国際交流協会」、「多様な交流の場のつくるには」についてグループごとに話し合い、実際の業務に即した内容で中身の濃い2日間でした。来年度は富山県で開催されます!



日本語学習者による七夕飾り

委員会報告

総務企画

国内研修に参加して

上越日豪協会の見学

野口久仁子

6月30日、直江津捕虜収容所跡地にある平和記念公園と資料展示館を見学しました。

1942年12月直江津収容所に収容されたオーストラリア兵300人のうち60人が亡くなるという悲惨な出来事の原因は、寒さと飢えと過酷な労働のために病気になることだと聞き、胸が痛みました。その60名の遺骨を引き受け、本堂で供養された覚真寺の円理住職は「死者に敵も味方もありやせん」とおっしゃったそうです。

戦後、元捕虜のジャック・ミューディ氏が平和公園を訪問された時、「心が愛で満たされていれば憎しみの余地はなく、心が平和で満たされていれば、戦争を考える余地はない」と挨拶されたことには、感激しました。

(社)さいたま観光国際協会 国際交流センターの見学 臼井 学

(社)さいたま観光国際協会は、浦和駅前の商業施設内にあり、外国人にとってとても便利の良い場所です。9階の国際交流センターは、とても明るくきれいで壁が少ないので、広々と使えるようになっていました。月曜日の午前中にも関わらず人出も多く、教室も盛んに行われていました。また、外国人のための日本語教室も多く日本での生活のお手伝いをするいい場所になっていました。

埼玉県と富山県の外国人の絶対数は違いますが、規模が小さい中で外国人向けの教室、イベント等を開催している富山の環境は素晴らしいと思います。その理由はハード面が用意されていても、重要なのは参加する人だからです。

また、富山に来られている外国人の方々にもっと日本の環境に馴染めるようにするためには、地域全体がもっと積極的に外国人を受け入れる意識を持つことだと思いました。

ボランティア

料理交流会

6月20日(木)

日本人 9名、外国人 7名

食中毒の講義の後、かぶら蒸し・豆乳スープ・黄金和え・里芋サラダ・ハニートマトかんを作った。初めての参加者や久しぶりの参加者が多く、楽しく交流しながら美味しい料理に挑戦した。



ゆかた着付け教室

7月21日(日)

日本人 10名、外国人 17名

8月3日の富山祭り「越中おわら踊り」に参加するため浴衣の着付け教室が開かれた。ウガンダ、韓国、ジャマイカ、チェコ、中国、フィリピン、ベトナム、ベナン、ミャンマーの9カ国の方々が浴衣着付けの体験をした。中には自前の浴衣持参の方もおられて、外国の方にとって浴衣の着付けは楽しみな日本文化体験の一つで年々参加希望者も増えている。



国際教養

多国言語文化交流クラス

ミャンマー&ミャンマー語

4月6日(土)

講師 ナイン・ウィ・ソーさん

以前は、ビルマと呼ばれていたころもあったが、2011年よりミャンマー連邦共和国となった。

首都は、ネーपीドーで、ヤンゴン(旧首都ラングーン)は商業の中心都市となっている。民族はビルマ族が70%でその他135の少数民族からなり、言語はミャンマー語である。

က	ခ	ဂ	ဃ	င
စ	ဆ	ဇ	ဈ	ည
ဋ	ဌ	ဍ	ဎ	ဏ
တ	ထ	ဒ	ဓ	န
ပ	ဖ	ဗ	ဗ	ဗ
မ	ရ	လ	ဝ	သ
ဟ	ဠ	အ		

ビルマ文字

ミャンマーのお正月(テインジャン)は、1年のうちで最も暑さの厳しくなる4月に迎えます。人々は、年末の4日間(4月13日から)旧年の汚れを落とし新年の幸せを祈って誰かれかまわず水をかけ合います。

また、2008年5月2日にサイクロン・ナルギスがミャンマー南西部を直撃し、死者約8万5千人、行方不明者約5万4千人のあの災害のことは記憶に新しい。

ソーさんはヤンゴンの出身で、現在は富山大学人間発達科学研究科教員研修留学生としてご活躍中です。



ウガンダ & アテソ語

6月8日(土)

講師 Petwa Asianut さん

ウガンダは、1962年に英国から独立して国旗もできた。面積は日本の約2/3の小さい国で、人口は世界で35番目です。バガンダ族、ランゴ族等56の民族で、言語は英語・スワヒリ語・アテソ語など56もある。

世界で一番長いナイルの源流は、ビクトリア湖岸の町ジンジャです。平均23度の熱帯地域でコーヒー・綿など農業を産業としている。特にみどりのバナナ(マトケ)が有名で、皮をむいて葉っぱに包んで蒸したルオンボはお祭りや人々の集まる時によく出される。

平均寿命は、女性は47歳・男性は45歳と低い。水・タバコ等の生活環境が悪く医療技術が遅れており病院も少なく、HIVや乳児の死亡率が高いためである。

ペトワさんはウガンダでは高校の教師だが、現在は富山大学人間発達科学部で研究をしている。



メキシコ & スペイン語

7月20日(土)

講師 Dennis Murguia さん

メキシコは中米と思われがちだが北アメリカに属する。民族は90%が欧州系(スペイン系等)と先住民の混血・先住民で、宗教は90%がカトリック、言語はスペイン語である。楽しいフェスティバルやマヤ文明の伝統的な催し物がたくさんある。世界遺産に登録されているクアナファト(街並み)、チチェイツツア(ティオティワカン文明のピラミッド)、無形文化遺産のメキシコ料理にマヤ文明の関係の場所やロスカホス(ビーチ)、オアハカ(ビーチ)など観光のお勧めはいっぱいだ。

11月2日は、カトリックのミサの日で、その前日の11月1日は「死者の日」としてお墓に写真や食べ物をお供えして祈る。市場にはカラフルな色の果物や野菜が新鮮で安い。

トルテヤ(とうもろこしの粉で作ったやわらかいピザ)やタマレス(辛子やチーズなどとうもろこしの粉をこねてバナナの葉に包んでボイルする)ワカモレ(アボカドで作るディップ)などおいしいものもたくさんある。

出身地のモンテレイは、メキシコ北部に位置し、山がちな地形から「山々の町」として知られるが、晴れの日が多く冬は-2℃、夏は36℃~40℃だが、湿度が低いので過ごしやすいそうだ。



英語スピーチと討論の会



4月9日(火)

●スピーカー
Christina Nunotani さん
(米国出身)

●トピック
"Perspectives of how Japanese discuss politics in conversation" etc.



5月14日(火)

●スピーカー
Adam Koeppel さん
(米国出身)

●トピック
"A Journey in Toyama through Photography"



6月11日(火)

●スピーカー
Candice Song さん
(台湾出身)

●トピック
"The things you might not know about Taiwan"



7月9日(火)

●スピーカー
Rafael Gonzales さん
(ペルー出身)

●トピック
"Japan from Different Points of View"

委員会委員募集

6つの委員会(総務企画、姉妹友好都市、文化交流、ボランティア、広報、国際教養委員会)に分かれて活動しています。各委員会では委員を募集中です。

富山での思い出

富山大学交換留学生 辛 承夏

こんにちは。私は韓国から来た辛・承夏(シン・スンハ)と申します。去年の9月末に富山大学の交換留学生として富山に来ました。帰国まであと1ヵ月ぐらいい残っていないので、最近よくここでの色々な思い出や、親切にしてくれた人々のことが思い浮かんで来て、寂しくなります。

富山で色々なことを経験しましたが、その中で市民国際交流協会での韓国語会話講座の講師をつとめたことは本当に楽しくていい経験だったと思っています。初めて講座を担当した時には、とても緊張し、日本語で韓国語の説明をすることが難しく本当に大変でした。しかし、この講座を進めながら韓国のことが好きな日本の方がこんなにたくさんいるんだと思うと、毎回自信を持って頑張ることができました。そして講座に参加していただいた方々からいつも優しくしていただき、まじめに勉強を頑張っていただき嬉しい時間を過ごすことができました。1ヵ月に1回の講座なので、もっと色々なことを教えたかったのですが、それができなくて、惜しかったけど、韓国語会話以外にも多文化共生講座で歴史や文化などで色々なことを話せる機会もあって本当に良かったと思っています。

韓国に帰っても、ここで見た感じたりしたことなどを忘れずに、富山でのいい思い出を韓国の方にもきちんと伝えるつもりです。皆様、ほんとうにありがとうございました。



お知らせひろば

お申し込み・お問合せは当協会まで
TEL 076(444)0642
FAX 076(444)0643

これからの行事予定 8月～3月

行 事	日 時	と ころ	担当委員会	会 費	対 象
富山大学留学生ホームビジット	8月3日(土) 10:00～17:00	-	ボランティア	-	-
多国言語文化交流クラス トルコ&トルコ語	8月3日(土) 13:30～15:00	当センター	国際教養	会員無料 一般 200円	会員・一般
富山まつり「越中おわら踊り」	8月3日(土) 16:00～19:00	城址大通り	合同	300円(ゆかた 持参無料)	会員・外国人
夏季日本語集中講座	8月5日(月) ～10日(土) 10:30～12:30	当センター	-	1コマ300円	外国人
日本語ボランティア登録者研修会	8月24日(土) 10:30～12:30	学習室1～3	-	会員無料 一般 200円	会員・一般
ランゾウ先生が語る富山の魅力 "Why I Love Toyama" ジョセフ・ランゾウ稲田博士	8月24日(土) 14:00～15:30	学習室1～3	合同	無料	会員・一般
料理交流会(2) 家庭料理	8月28日(水) 10:00～13:00	富山市中央保健福祉センター	ボランティア	300円	会員・外国人
富山市総合防災訓練事前研修会	9月7日(土) 13:30～15:30	当センター	合同	無料	会員・一般
英語スピーチと討論の会	9月10日(火) 18:30～20:00	当センター	国際教養	会員無料 一般 200円	会員・一般
多国言語文化交流クラス ネパール&ネパール語	9月14日(土) 15:30～17:00	当センター	国際教養	会員無料 一般 200円	会員・一般
北陸都市国際交流連絡会(日々活研究会)	9月21日(土) 13:30～15:30	ウイング・ウイング高岡	-	無料	会員・一般
富山市総合防災訓練参加	9月28日(土) 8:30～10:40	富山市民球場周辺特設会場	合同	無料	会員・外国人
日本語ボランティア養成講座秋クラス開講	10月3日(木) 10:30～12:00	当センター	国際教養	無料	会員
英語スピーチと討論の会 Mr.Mohammad Shahid (India)	10月8日(火) 18:30～20:00	当センター	国際教養	会員無料 一般 200円	会員・一般
料理交流会(3)	10月17日(木) 10:00～13:00	富山市中央保健福祉センター	ボランティア	300円	会員・外国人
ディスカバー富山	10月19日(土) 10:00～15:00	富山市民俗民芸村他	国際教養	昼食代等実費	会員・外国人
多文化共生語学ボランティア 入門講座後期開講①	10月26日(土) 13:30～15:30	当センター	-	会員無料 一般 500円	会員・一般
日帰り交流会 ポートラムと運河クルーズ	11月4日(月・祝) 10:15～15:40	富岩水上ライン他	文化交流	500円	会員・外国人
国際交流フェスティバル2013	11月10日(日) 10:30～17:00	CiCビル内	合同	-	-
国際交流TCAカレッジ	11月 未定	当センター	総務企画	未定	会員・一般
多文化共生語学ボランティア 入門講座後期②	11月30日(土) 13:30～15:30	当センター	-	会員無料 一般 500円	会員・一般
料理交流会(4) お正月料理	12月18日(水) 10:00～13:00	富山市中央保健福祉センター	ボランティア	300円	会員・外国人
2014新春国際交流のつどい	1月19日(日) 14:00～16:00	CiC 多目的ホール	合同	未定	会員・外国人
多文化共生語学ボランティア 入門講座後期③	1月25日(土) 13:30～15:30	当センター	-	会員無料 一般 500円	会員・一般
富山大学留学生ホームビジット	1月 10:00～17:00	-	ボランティア	-	-
料理交流会(5) ひな祭り	2月19日(水) 10:00～13:00	富山市中央保健福祉センター	ボランティア	300円	会員・外国人
私たちの活動説明会	2月22日(土) 14:00～16:00	当センター	合同	無料	会員・一般
中国語集中講座	3月 未定	当センター	国際教養	未定	会員・一般

※休館日 8月～11月各月第3火曜日、12月休館日なし

※行事につきましては、ホームページ <http://www.tca-toyama.jp> でご確認ください、協会までお問い合わせください。

講座日程の変更について

- ①英語通訳・ガイド実践クラス
10月26日→10月19日(ディスカバー富山)
12月28日→12月21日
- ②日本文化を英語で語るクラス
10月19日→10月26日 ※12月21日は休講
- ③国際交流フェスティバル開催のため休講
11月8日(金) 中国語初級、韓国語中級
11月9日(土) 韓国語会話、中国語入門B
ロシア語入門、初級会話
国際理解のための時事英語

多文化共生語学ボランティア入門講座 後期

日常の場面で、外国人をサポートするために必要な表現や語彙、文化の違いを学びます。たくさんの方々の参加を待っています。

- ◆対象言語：英語、中国語、韓国語、ポルトガル語
- ◆日 時：①10月26日(土) 13:30～15:30
②11月30日(土) 13:30～15:30
③1月25日(土) 13:30～15:30
- ◆場 所：富山市国際交流センター会議室(CiC 3F)
- ◆受講料：会員/無料、一般/1回500円
- ◆定 員：各言語 20名程度

東日本大震災義援金募金に引き続きご協力をお願いします。

義援金募金活動に多くのご協力をいただき、誠にありがとうございます。みなさまからお寄せいただいた募金は、日本赤十字社を通じて復興支援に役立てていただきます。引き続きご協力をお願いします。(ボランティア委員会)

編集後記

先日、数年ぶりに京都旅行に行ってきました。さすが、国際観光都市。いたるところで外国人観光客を見かけました。バスや電車内では、日本語、英語、中国語、韓国語と様々な言語で案内がされていました。案内板もわかりやすく表示されているのを見て、そんなところも京都の魅力の一つであると感じました。さて、外国人からの人気投票2013で伏見稲荷が第2位だったそうです。ちなみに国内第1位は広島県の原爆ドームだそうです。 広報委員会